| **Page** | **Comment scope** | **Comment text** | **Author** |
| --- | --- | --- | --- |
| 2 |  | El título debería ser Mid-Term Review (no midterm evaluation) | Magdalena Preve |
| Ok, se cambia nombre. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 8 | MSP Medium Sized Project | OJO QUE TIENEN LA MISMA SIGLA. AL MINISTERIO DE SALUD SE LE PUEDE PONER: MS | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Se pone MS | Jorge Leiva Valenzuela |
| 9 | “Environmental Sound Life-Cycle Management of Mercury Containing Products and their Wastes” | No es correcto el nombre del Proyecto | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Mis disculpas: se cambia texto. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 9 | appointing the coordinator of the | En atraso fue en la contratación de la Coordinadora. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| OK, se incluye | Jorge Leiva Valenzuela |
| 9 | i) Strengthening the regulatory and policy framework for the sound Life-Cycle Management (LCM) of mercury containing products and their wastes,and make LCM technically and economically feasible; ii) Phasing-out and phasing-down mercury containing devices and products by introducing mercury-free alternatives or products with a lower Mercury content and, iii) improve national awareness among decision makers, on risks of mercury releases to the environment. | en la descripción del primero y el tercero se repite el marco legal. Faltaría poner algo de incrementar la concientización en el tema. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| OK, se incluirá una línea al respecto. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 10 | including some important sector stakeholders like, among others, MSP/ASSE, UTE, MIEM, PCTP/Pando, LATU, BCCC LAC, CIAT, CIU, en-lighten initiative, NDA, representatives from project model facilities, private sector operators, efficient lighting distributors, local municipalities, waste and hazardous waste disposal facilities and CSO/NGO representatives. As it will be seen later in this report, the project management decided to implement small specific technical discussion | En el documento de proyecto estaba previsto tener un Comité de Seguimiento Técnico, pero en vez de eso, se ha trabajado por tema convocando únicamente a las instituciones directamente involucradas. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Se va a hacer la aclaración. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 12 | more intensive support to the work of the project with the MS and ASSE is needed. | De DINAMA han trabajado varios sectores. De hecho algunos han tenido gran compromiso, como es Jurídica, que ha permitido tener un Decreto ya firmado por 5 ministerios y a punto de contar con la firma del presidente. Por ejemplo el sector de "Asesoría de Asuntos Internacionales" donde se encuentra la contraparte del Proyecto (delegada por el Director de Medio AMbiente), tiene un enorme compromiso, apoyando y dando seguimiento al Proyecto de forma cotidiana. También es cierto que algunos otros tienen menos compromiso e insumen mucho tiempo para su participación y avance en las actividades del Proyecto. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Ok, se hará la aclaración, pero el sentido del párrafo es que se necesita un mayor apoyo de DINAMA en el trabajo del proyecto con MS y ASSE. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 12 |  | La realidad es que en el proyecto está previsto que se instalen comités de residuos en instituciones modelo de slaud; en particular junto con el MS y ASSE se acordó en tomar 10 de allí; se realizó un intenso trabajo conjunto que quedó docuemtado, por casi 1 año mediante el cuál se pudo analizar la línea de base de los artículos con mercurio y sus residuos en dichas intituciones. Dado que ASSE se encontraba en un proceso de implantación de un sistema de gestión de residuos, pidieron al Proyecto que no participara directamente, para evitar una doble imagen en tema residuos. Es así que luego de impartir un curso internacional en Uruguay (vino especialista de Salud sin Daño de Argentina) en julio 2016 se terminó con la actividad en ASSE, con los resultados informados en la misión. En todo caso, si fuera el caso de necesitar más trabajo en esa área, se habló de recurrir a nuevas instalaciones de salud, públicas y privadas. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| OK, pero el asunto no es solo la instalación de comités de residuos en instalaciones de salud, sino que también introducir esquemas de gestión específicos para el mercurio. También se propuso trabajar con instalaciones privadas en las instituciones modelos. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 13 | the requirements | Más que UNDP requirements, diría que los requisitos necesarios para llevar a cabo esta actividad. | Carlos Andres HERNANDEZ |
| Pero esto no se refiere a los requerimientos del PNUD, sino que a las exigencias de los ToR. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 13 | disbursements for project staff dealing with different project technical components would account for US$ 209,000, leaving | Sería bueno aclarar que no es personal administrativo del proyecto, sino aquel que adelanta trabajo técnico del proyecto relacionado con los diferentes componentes del proyecto. También, no todos estarían los 19 meses bajo contrato, pues sus actividades terminarán antes. | Carlos Andres HERNANDEZ |
| Ok, se hará la aclaración. En el párrafo se hizo la máxima especulación con respecto a los gastos en personal, es solo una referencia. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 13 | content analysis of samples collected for the pregnant women and neonate study, overloading the work in PCTP and stocking a considerable number of samples in CIAT. | La realidad es que la no instalación del equipo afectó en dos aspectos: (i) la capacidad instalada prevista para realizar la vigilancia sanitaria de mercurio por el Ministerio de Salud aún no quedó operativa conforme a lo previsto; (ii) se anuló la posibilidad de utilizar ese equipo para realizar muestras del estudio poblacional de mujeres embarazadas y recién nacidos. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| OK. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 13 | Good practices were detected during the MTR. The first one is the settling of thematic committees working in specific topics of interest for the project. Another good practice detected was the issue of a monthly short newsletters to all stakeholders that maintained them informed and provided a wide view on project progress. | Otra buena práctica es la contabilidad de la contrapartida. | Carlos Andres HERNANDEZ |
| Se va a incluir también. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 13 | The possibility that the draft decree is approved by the different ministries involved is high, but there is no clear schedule on when this will happen. At the time of the MTR, 3 ministries have already signed the decree, just remaining the Ministry of Finance and MSP | Al día de la fecha, el decreto fue firmado por 5 Ministerios y está en Presidencia para su firma y entrada en vigor. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Bueno, pero eso era al momento de la misión, a fines de febrero. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 13 | The same applies for the bidding process. | El nuevo pliego de licitación se encuentra siendo analizado por la Gerencia de Planificación de DINAMA | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| OK, pero eso no invalida la afirmación. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 14 | project implementation timeframe | Con extensión o sin extensión? | Carlos Andres HERNANDEZ |
| La verdad es que se podría lograr después de la extensión, considerando que se requiere licitar, luego comprar y dar las autorizaciones ambientales correspondientes, eso toma bastante tiempo. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 14 | a gender approach and plan | Ya se ha realizado un llamado a consultora de género, ya cerró y se cuenta con los CVs para analizar. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Ok, está bien. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 14 | It is recommended to stress the work with ASSE and MSP in terms of strengthening hospitals’ waste committees and insist to support the elaboration of their waste management plans and their evaluation and follow up. | EL trabajo de residuos en ASSE con apoyo del proyecto se dio concluido por aspectos institucionales y de calendario propio como se explicó anteriormente. En este sentido, sería tal vez bueno recomendar que se intensifique el trabajo con el ministerio de salud y con alguna otra institucion de salud (no especialmente ASSE) | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Está bién, en el cuerpo del informe está la recomendación de incorporar instituciones de salud privadas. Se va a agregar aquí también. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 14 | Further work with ASSE will be needed to assess if all hospitals have settled their wastes’ committees and established their needs for sound waste management, in particular Hg wastes. | No insitiría con ASSE. Es complicado instucionalmente, además ya hay vínculo a través del estudio poblacional, al que cuidamos muchísimo. ASSE no está obligado a dar sus Instituciones Modelo, ya que fueron acordadas durante la ejecución del proyecto y no antes. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Pero ASSE está incluida en el prodoc, e incluso en el steering committee, por lo que su participación estuvo arreglada desde un comienzo. Creo que es importante dejar esta recomendación dada la poca información que hay respecto de estos comités y su implementación. Yo creo que el proyecto y PNUD pueden decidir después si acogen o no esta recomendación para la segunda etapa, de acuerdo al análisis que hagan. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 14 | MS | ¿? | Anahir Cenoz |
| 14 | with one or two consultants |  | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| 14 | It is also recommended to hire a professional in the same conditions as above, responsible for elaboration and implementation of waste management plans for each model institution | Esta persona ya está contratada y es parte del equipo de Poryecto. Entres sus actividades se encontraba precisamente eso: apoyar la elaboración de los planes de gestión de residuos en las instituciones modelo. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| La recomendación aquí es que se los consultores se localicen en el MS y no en DINAMA. Lo mismo para los que apoyarían los planes de manejo. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 14 | institution | Las autoridades de ASSE resolvieron no trabajar con el Proyecto, ya que internamente lo resolvieron. Se podría tener un acercamiento a Instituciones de Salud privadas, Hospital Militar u Hospital Policial | Anahir Cenoz |
| Ok, se agrega que se trabaje con otras instituciones para implementar modelos de gestión para el Hg. | Jorge Leiva Valenzuela |
| No es posible acceder a ASSE, dicha Institución esta trabajando con un Plan de Residuos Hospitalarios realizados por ellos mismos. | Anahir Cenoz |
| OK, ya se recomendó seleccionar otras instituciones también. | Jorge Leiva Valenzuela |
| Es competencia del proyecto? | Anahir Cenoz |
| 15 | Provide support to DINAMA in the control of the 2 chloralkali companies, in terms of promote more enforcement and/or provide technical support to improve the process. | Es importante tener en mente que este sector quedó específicamente fuera del proyecto pues había otra iniciativa que le brindaba apoyo (UNEP/BCCC LAC “Guidance on Best Industrial Practice in the Chloralkali sector”). | Carlos Andres HERNANDEZ |
| Ok, se remueve esta propuesta. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 15 | To resolve the problem of wastes stored at LATU and the Faculty of Odontology of UDELAR by - for example- supporting them to hire a licensed company for disposal of these | En estos casos, más que contratar a una empresa se ha buscado la redacción de acuerdos. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Es verdad, pero el asunto es que aún estas instituciones no saben que hacer con el Hg, por lo que la propuesta es hacerlo rápido para resolver esta situación. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 15 | Revision of project indicators to define more clear targets is recommended, since they resemble activities rather than a description of a progress of a result. | Jorge: ¿podrías especificar cuáles indicadores a tu juicio sería recomendable que se redefinieran los targets? | Magdalena Preve |
| Se va a agregar un anexo con propuestas. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 15 | Revision of AWP format and contents is advisable, to have better understanding about the real status of implementation of an activity. The reports would show the a more defined situation of its implementation for the period which is reported and its cumulative status at the time of the report. | Jorge: a qué te refieres con revisar formatos de AWPs? Porque los reportes que se hacen todos los años, tanto los PIRs y TT en junio como los informes en el formato provisto por la CO son presetablecidos. | Magdalena Preve |
| Es un error mio, se va a remover el párrafo. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 16 | available | El proyecto ha fortalecido a diversas instituciones: DINAMA, MSP, ASSE, PCTP, CIAT, Facultad de Odontologia,LATU | Anahir Cenoz |
| Se agrega los que que faltan. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 16 | Although some project activities are delayed, a decree for regulating Hg is ready for approval by 5 ministries. | Ya está firmado por 5 minsterios y está para la firma presidencial | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| OK, se incluye, pero el párrafo se refiere al momento de la misión, que es el momento de corte. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 16 | monitoring at the new Hg waste treatment facility enters into operation.chloralkali facility | Esto está fuera del alcance del Proyecto: no está incluido el trabajo con la industria Cloro-Alcali. El biomonitoreo del que se habla en el Proyecto es el de la planta de tratamiento de residuos con mercurio. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| 16 | monitoring at the new Hg waste treatment facility enters into operation.chloralkali facility | Correcto, se hará la aclaración. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 19 | government bodies | Las instituciones del "cuerpo gubernamental" que participan son: MSP y DINAMA; además están UTE, Facultad de Odontología, ASSE, CIAT (Facultad de Medicina), Polo Tecnológico de Pando (Facultad de Ciencias). El Latu es una organización de derecho público no estatal. Por otro lado el PCTP (Parque Científico y Tecnológico de Pando) es una entidad pública de derecho privado. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Se incluye aclaración. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 23 | seven | OJo que son 6 componentes incluyendo la gestión del Proyecto | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Se refiere a componentes de evaluación del PNUD que aparecen en la guía. | Jorge Leiva Valenzuela |
| OJo que son 6 componentes incluyendo la gestión del Proyecto | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| IDEM anterior | Jorge Leiva Valenzuela |
| OJo que son 6 componentes incluyendo la gestión del Proyecto | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| IDEM anterior | Jorge Leiva Valenzuela |
| OJo que son 6 componentes incluyendo la gestión del Proyecto | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| IDEM anterior | Jorge Leiva Valenzuela |
| IDEM anterior | Jorge Leiva Valenzuela |
| OJo que son 6 componentes incluyendo la gestión del Proyecto | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| IDEM anterior | Jorge Leiva Valenzuela |
| OJo que son 6 componentes incluyendo la gestión del Proyecto | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| IDEM anterior | Jorge Leiva Valenzuela |
| 25 | DINAMA, LATU,UDELAR, MS, RAPAL and ASSE | Es MSP (quedó MASP); cuál es la idea de este listado, porque hay muchas más insituciones participantes. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Se trata de sintetizar los más importantes, se sabe que hay otros participantes. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 25 | stakeholders | Faltó poner RAPAL que es la ONG (fue a la entrevista en la Facultad de Odontología) y faltó también LATU que estuvo en la reunión en MSP (tecnologías médicas, acerca del estudio clínico de termómetros digitales). | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Se integra RAPAL | Jorge Leiva Valenzuela |
| 26 |  | Ojo que no tenía la responsabilidad de hacerlo, sino que se había comprometido poner como contrapartida, la infraestructura para instalar la tecnología de tratamiento en el Parque. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| De acuerdo al prodoc,Pando era el que iba a instalar la planta y operarla, si es que había un incentivo de impuestos para hacerlo. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 26 | PSC member | No es miembro del PSC; es un socio. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Está bien, pero en el prodoc si estaba incluido. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 26 | Public hospital administrator | Es el prestador de salud pública mas grande del Estado. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Ok, se corrige | Jorge Leiva Valenzuela |
| 26 |  | Este renglón se debería juntar con el de arriba, no? | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
|  | Ok | Jorge Leiva Valenzuela |
| 26 | Section No1: Introduction, shows MTR scope and objectives, as well as details about the methodology used and main milestones for this evaluation work. | Si bien está anunciada, entiendo que el la estructura de evaluación arranca en el Item 2. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Solo está describiendo la estructura del informe de evaluación. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 28 | 19.267 | 19.267 | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Ok, se corrige. No estoy seguro si en el sistema inglés esta correcto poner punto. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 28 | 17.283 | 17.283 Dec 2000 | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| IDEM anterior | Jorge Leiva Valenzuela |
| 29 | ( | cerrar paréntesis | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| OK | Jorge Leiva Valenzuela |
| 29 | República | quedó en español | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Bueno, es el nombre de la universidad | Jorge Leiva Valenzuela |
| 29 | 30 kg | Ojo, en el LAtu hay 230.000 termómetros, que representarían un total de 230 kg de mercurio. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| OK, se introducirá el número correcto. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 30 | if other universities followed UDELAR’s example. | Estamos realizando la consulta a la Universidad Católica, que es la otra Universidad que tienen la carrera de Odontólogo. | Magdalena Preve |
| OK.Se introduce la aclaración. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 32 | The objective of the project is to protect human health and the environment from Mercury releases originating from the intentional use of mercury in products and the unsound management and disposal of such products through the implementation of the following concomitant actions: | Todo esto está repetido de la parte "Project Design" | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Es que el otro está en el resumen ejecutivo. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 33 | distributors | IDEM ANTERIOR | Anahir Cenoz |
| IDEM anterior. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 33 | Because of the above actions, 330 kg of mercury would be recovered, and additional 217.5 kg reduced by introduction of good practices. | Está repetido del "Project Design" | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Si, pero está en el resumen ejecutivo. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 34 | tax that would be imposed | POdría ser en el marco de la ley de residuos | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Aquí lo importante es que el mecanismo del impuesto está descartado por ahora. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 34 | PCTP’s waste treatment model facility that will be developed during project implementation | Ya no será así, ya que se está justamente buscando un nuevo operador | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| El párrafo hace mención de los riesgos al momento de elaborar el proyecto, no lo que es en la actualidad, donde se debiera hacer un análisis al proyecto que se apruebe en la licitación. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 35 | key partners are MS and PCTP. | Los socios son muchos más según el PRODOC. EN todo caso el MSP junto con AUCI y PNUD son los que comparten el PSC | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| 35 | strategic | Y VARIOS GRUPOS TECNICOS DE TRABAJO, CONFORMADOS POR LA TEMATICA QUE LOS UNE | Anahir Cenoz |
| Bueno, es que en esta parte solo se discute el diseño del proyecto al inicio y después vienen los findings. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 35 | A project steering committee and a technical advisory group are designated to allow smooth implementation of the project. The steering committee has the responsibility of providing strategic guidance and participants are DINAMA (chair), UNDP Uruguay, UTE, MS and ASSE. The technical advisory group is composed by representatives from important sectoral stakeholders like MSP, ASSE, UTE, MIEM, PCTP/Pando, LATU, BCCC LAC, CIAT, CIU, en-lighten initiative, NDA, representatives from project model facilities, private sector operators, efficient lighting distributors, local municipalities, waste and hazardous waste disposal facilities, CSO/NGO representatives. | Está más repetido, más arriba en el diseño del proyecto | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Se va a limpiar esto, pero es un problema del formato del informe que obliga a repetir cosas. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 36 | Director | COORDINADOR DEL PROYECTO-ASISTENTE ADMINSITRATIVO-CONSULTOR JURIDICO-ASISTENTE TECNICO-Y dos consultores que trabajan en el Estudio Poblacional ME&RN | Anahir Cenoz |
| IDEM Anterior | Jorge Leiva Valenzuela |
| 37 | SSE is also the responsible authority for mercury waste management in public health centers. | Es responsable en todos los servicios de salud propios (de ASSE) | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| OK | Jorge Leiva Valenzuela |
| 37 | PCTP will host the treatment facility | Dos cosas en este punto: (i) en el prodoc estaba previsto que la tecnología se alojara en el PCTP; luego esto se cambió y por eso hay un llamado a Operadores, para buscar una empresa que la reciba. No la va a alojar el PCTP (ii) En el mismo predio, en Canelones están: el PCTP (Parque Científico y Tecnológico de Pando) que es la asociación de instituciones, que iba a recibir la tecnología e iba a aportar toda la infraestructura de caminería y galpones necesaria; también está el Polo Tecnológico de Pando que es una dependencia de la Facultad de Química, donde se encuentra alojado el equipo Milestone DMA-80 con el que se van procesando las muestras del estudio poblacional. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Es que esto va en la parte del diseño. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 37 | be involved in the bio-monitoring of | Ver nota anterior para no generar confusión. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| IDEM anterior. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 37 | will provide technical advice to the private sector entities operating the treatment facility and support the development of a financially sustainable business plan | Esto se tuvo en la primera etapa del proyecto, a partir de la cual se llegó a la configuración actual. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| IDEM anterior | Jorge Leiva Valenzuela |
| 37 | national | En proyectos internacionales exclusivamente pero que pueden tener a Uruguay como uno de los países destinatarios, entre otros. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| OK, se aclara. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 37 | PCTP | Sería el Polo, no el Paeque. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Se va a ver esto. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 37 | This partnership through AmbiLamp, will be a key partner for technology advise. | ¿? Estaba en el documento del proyecto, no se si aplica | Anahir Cenoz |
| Como se explicó antes, estamos en el proyecto tal como se formuló | Jorge Leiva Valenzuela |
| 37 | NDA | No está en la lista de Acrónimos. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Está en el stakeholder analysis | Jorge Leiva Valenzuela |
| 39 | products | Mercurio? | Anahir Cenoz |
| 40 | Target statements to be reached at the project end also need more clarity, since most of them included in the results matrix seems activities rather than targets. Some examples are “waste management committees operationalized in each model facility” would be better described as follows: indicator: Number of committees installed and applying LCM best practices….”, target: 12. The same logic would be applied to private sector. It is worth mention that training is not an indicator by itself, it is just an activity that should lead to a result (hospitals implementing LCM best practices, for instance). | Jorge. Podrías especificarnos cuáles indicadores te parece deberían ser reformulados? | Magdalena Preve |
| Se va a agregar un anexo con propuestas. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 45 | of | Plan Juntas Lamparas. A todas luces fue cuando entrego las lamapras | Anahir Cenoz |
| Se corregirá. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 46 | draft | No sería un borrador. Es el final. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Se va aarreglar | Jorge Leiva Valenzuela |
| 46 | 3 | A esta altura ya son 5! | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Bueno, pero es que el corte se hace al momento de la misión y un poco más. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 47 | draft | No sería draft.. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Bueno, hay que ponerse en el tiempo en que se realizó la misión. | Jorge Leiva Valenzuela |
| idem | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| IDEM | Jorge Leiva Valenzuela |
| idem | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| IDEM | Jorge Leiva Valenzuela |
| 48 | implemented | Las autoridades de ASSE informaron que no estiman necesario la participación del proyecto. | Anahir Cenoz |
| OK, se agrega aclración. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 48 | thus the project will need to make a further work with ASSE to ensure compliance with this activity | Sería excelente, pero hay mucha dificultad institucional... | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Bueno, a pesar de esto hay que mencionarlo, pues es un actor importante, aunque se sepa que no va a participar. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 48 | personnel | Ídem punto anterior? | Anahir Cenoz |
| Bueno, es que según la información ASSE también tiene sus clínicas dentistas en los hospitales. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 49 | under | IDEM ANTERIOR | Anahir Cenoz |
| Bueno, esto viene de las actividades que se han reportado y el prodoc, en el cual se estipulaba una serie de actividades además de los comités de residuos. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 49 | each | IDEM | Anahir Cenoz |
| IDEM | Jorge Leiva Valenzuela |
| 49 | 367 220 | Hay 367, ya que se suman todos los talleres e instancias de capacitaciones realizadas a personal de la salud en el marco del estudio poblacional. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| OK, se corregirá. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 49 | work is done with | No sería sencillo.. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Bueno, existe conciencia de que seguramente no va a ser posible trabajar con ASSE, pero no por eso se debe dejar de mencionar la situación, considerando de que no es un actor cualquiera. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 49 | delayed | Son especificaciones para la compras de dispositivos libres de mercurio | Anahir Cenoz |
| Se va a revisar. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 51 | MU | En realidad se pide las especificaciones de la tecnología que están hechas, de hecho forman parte de las licitaciones. Sería efectivamente MU? | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Se va a re-estudiar el concepto de acuerdo a la tabla de significados de la guían de evaluaciones. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 52 | No bidding process made | La licitación se llevó a cabo, no se asignó un ganador. | Carlos Andres HERNANDEZ |
| Se va a revisar. | Jorge Leiva Valenzuela |
| La licitación se realizó. Se declaró fallida pero el proceso se realizó. | Magdalena Preve |
| IDEM anterior | Jorge Leiva Valenzuela |
| Sí, se hizo una licitación, pero fue fallida. Se hizo además un llamado a expresión de interés de Operadores. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| IDEM Anterior | Jorge Leiva Valenzuela |
| 52 | bidding process failed: | Idem anterior | Magdalena Preve |
| Se revisará | Jorge Leiva Valenzuela |
| 52 | No bidding process made: | Idem anterior | Magdalena Preve |
| IDEM | Jorge Leiva Valenzuela |
| Idem anterior | Magdalena Preve |
| IDEM | Jorge Leiva Valenzuela |
| 53 | et | Esto sería a través del Decreto. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
|  | Jorge Leiva Valenzuela |
| OK, se aclara | Jorge Leiva Valenzuela |
| 53 | reported | El Hospital de Salto, informó sobre la constitución del comité de Gestión de residuos, informando sobre su almacenamiento y disposición de los residuos. | Anahir Cenoz |
| OK, pero el tema es que no hay certeza en lo grueso, no se sabe cuántos hay y como se están implementando | Jorge Leiva Valenzuela |
| 54 | 2017 | Guia para Almacenamiento de residuos con Mercurio | Anahir Cenoz |
| OK | Jorge Leiva Valenzuela |
| 54 | available | Hay algunos protocolos desarrollados y utilizados: por ejemplo para muestreo de sedimentos; la extracción de muestra y análisis de sangre, orina y cabello también está protocolizada en el documento del estudio poblacional. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| OK, se va a revisar. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 55 | blood from umbilical cords | Los análisis que se realizan son: pelo, orina y sangre de la Madre; sangre del cordón umbilical. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| El estudio está en curso, en ritmo. Se han extraído 800 muestras de 1400. Metodología y resultados preliminares con un pequeño universo fueron presentados en el PPTOX en Islas Faroe en Junio 2018. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| De acuerdo a la información obtenida, cerca del 70% de las muestras de sangre de recién nacidos no se realizó y aún hay muchas muestras que no se han podido llevar a cabo. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 55 | year | El estudio fue presentado por autoridades del CIAT enPPTOX VI- 27 AL 30 DE MAYO DE 2018- Islas Faroe.AUTELA- 5TO Congreso uruguayos de licenciados y tecnologos en laboratorio clinico- 25 y 26 de mayo. Hotel Esplendor. Montevideo. | Anahir Cenoz |
| 55 | implement | Si realizaron monitoreos de aire en apoyo al Plan Juntas Lamparas , de los lugares de cobranzas descentralizadas, que UTE tiene contenedores para recibir lamparas | Anahir Cenoz |
| El tema es que sean regulares, no puntuales. Además, el sentido de estos monitoreos era proteger a los trabajadores en las entidades modelo. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 56 | at the Chloroalkalifacili | No es posible comprometerse a hacer muestreos ambientales, ya que la autoridad qu lo maneja es directamente DINAMA. Lo que sí, ya se hizo un estudio poblacional a trabajadores expuesto por parte del MSP y se obtuvo resultados aceptables. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Ok, se aclarará | Jorge Leiva Valenzuela |
| 56 | surroundings | Se realizo por parte del MSP un estudio poblacional | Anahir Cenoz |
| Ok, se integra el comentario. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 56 | Facebook and twitter pages are pending | Esto lo maneja DINAMA y sacan algo en la medida que tengan algo específico para comunicar (decreto, puesta en marcha de tecnología, resultados de estudio poblacional...) | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| OK, se incluye | Jorge Leiva Valenzuela |
| 58 | etc | Son 3. Especialista en Gestión de residuos-Especialista en Alternativas Medicas- Especialista en Plan de Negocios. | Anahir Cenoz |
| Ok, se incorpora | Jorge Leiva Valenzuela |
| 58 | 5 |  | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| OK | Jorge Leiva Valenzuela |
| 62 | According to data provided by the project coordinator, US$ 11,000 are salaries for the project team leading project’s technical issues, and making a quick projection, considering business as usual scenario for the next 19 months (project closure by Dec 2019), disbursements for project staff would account for US$ 209,000 leaving a remaining of approx. US$ 465,000 for implementation of activities, where approx. US$ 300,000 would be allocated to the treatment plant. | Sería bueno aclarar que no es personal administrativo del proyecto, sino aquel que adelanta trabajo técnico del proyecto relacionado con los diferentes componentes del proyecto. También, no todos estarían los 19 meses bajo contrato, pues sus actividades terminarán antes. | Carlos Andres HERNANDEZ |
| OK, se hará la aclaración | Jorge Leiva Valenzuela |
| 62 |  | Dos veces al año | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Ok, se aclara | Jorge Leiva Valenzuela |
| 63 | MS and DINAMA | Los reportes son a UNDP, GEF, mensuales y AWP | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| OK | Jorge Leiva Valenzuela |
| 64 | I | Quedó,no se entiende | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
|  | Jorge Leiva Valenzuela |
| El “I” no va, se borra. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 64 |  | Yo diría los requerimientos del proyecto o de la licitación. | Carlos Andres HERNANDEZ |
| 64 | According to data provided by the project coordinator, US$ 11,000 are salaries for the project team leading project technical issues, and making a quick projection for the next 19 months considering a “business as usual” scenario (project closure by Dec 2019), disbursements for project staff would account for US$ 209,000 leaving a remaining of approx. US$ 465,000 for implementation of activities, where approx. US$ 300,000 would be allocated to the treatment plant. | Igual que en secciones anteriores. No es sólo fondos del equipo de proyecto, o por lo menos de la administración del proyecto. | Carlos Andres HERNANDEZ |
| Se aclara el punto. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 65 | letters | Newsletter? | Carlos Andres HERNANDEZ |
| Se corrige | Jorge Leiva Valenzuela |
| 65 | 5 | 5 a la fecha | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| El corte es la misión y un poco más | Jorge Leiva Valenzuela |
| 65 | consistent standard format | Ver comentario pagina 12 sobre este punto | Magdalena Preve |
| IDEM anterior | Jorge Leiva Valenzuela |
| 65 | The project complied with UNDP and GEF requirements on reporting project progress in a timely manner. but reports need to have a consistent standard format showing the partial and cumulative progress for each activity. | Cuál es el porqué de este comentario? El proyecto debe presentar anualmente el PIR, el cual es un formato estándar para todos los proyectos GEF que implementa el PNUD. También, el proyecto reporta las “tracking tools”, las cuales mantienen su formato a través de la vida del proyecto. | Carlos Andres HERNANDEZ |
| Mi error, se corrige | Jorge Leiva Valenzuela |
| 66 | stress the work with ASSE | No creo que sea viable. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| 66 | stress the work with ASSE | Aunque no parezca viable, se debe mencionar, porque ASSE es un socio clave del proyecto. | Jorge Leiva Valenzuela |
|  | Difícil | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| 66 | Further work with ASSE will | IDEM anterior | Jorge Leiva Valenzuela |
| 66 | for | Ídem comentarios anteriores | Anahir Cenoz |
| Bueno, es solo una recomendación. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 66 | control of the 2 clhoralkali companies | En realidad las industrias de Cloro Alcali están fuera del alcance del Proyecto, especialmente en el Prodoc | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| OK, está bien, se saca el comentario. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 66 | Provide support to DINAMA in the control of the 2 clhoralkali companies, in terms of promote more enforcement and/or provide technical support to improve the process. | Es importante tener en mente que este sector quedó específicamente fuera del proyecto pues había otra iniciativa que le brindaba apoyo (UNEP/BCCC LAC “Guidance on Best Industrial Practice in the Chloralkali sector”). | Carlos Andres HERNANDEZ |
| IDEM anterior. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 66 | by hiring a licensed company | En vez de contratar directamente empresas desde el Proyecto que requieriría una licitación, se buscan acuerdos. | usuariodepruebahp usuariodepruebahp |
| Bueno, es una recomendación,el problema se debe resolver pronto | Jorge Leiva Valenzuela |
| 66 | regulations | EL Consultor Facilitador de Comités de Gestión trabaja en el proyecto desde el año 2016 | Anahir Cenoz |
| OK, está bien, pero esta recomendación se orienta a descentralizar y apoyar la gestión en los gobiernos departamentales. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 66 | Revision of project indicators to define more clear targets is recommended, since they resembleactivities rather than a description of a progress of a result. | Ver comentario pag 13 | Magdalena Preve |
| Ya se va a profundizar en esto | Jorge Leiva Valenzuela |
| 66 | Revision of AWP format and contents is advisable | Ver comentario pag 13. Los AWP se realizan en los formatos estándar de proyectos PNUD/GEFLo mismo para los PIRs, TT e informes anuales a la CO | Magdalena Preve |
| Se va a revisar. | Jorge Leiva Valenzuela |
| 67 | be |  | Anahir Cenoz |
|  | Jorge Leiva Valenzuela |
| 67 | achieve | Que no se alcance | Anahir Cenoz |
| Se va a refrasear, la idea es que se va a lograr | Jorge Leiva Valenzuela |